

ИЗВЕШТАЈ О НАУЧНОЈ ЗАСНОВАНОСТИ ТЕМЕ ДОКТОРСKE ДИСЕРТАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ

Презиме, име једног
родитеља и име
Датум и место рођења

Филиповић, Бобан, Софија
19. 2. 1997. године, Ниш

Основне студије

Универзитет
Факултет
Студијски програм
Звање
Година уписа
Година завршетка
Просечна оцена

Универзитет у Нишу
Филозофски факултет
Основне академске студије француског језика и књижевности
Дипломирани филолог
2015.
2019.
9,16

Магистарске студије

Универзитет
Факултет
Студијски програм
Звање
Година уписа
Година завршетка
Просечна оцена
Научна област
Наслов завршног рада

Универзитет у Поатјеу (Université de Poitiers), Француска / Универзитет у Нишу
Факултет књижевности и језика (Faculté de Lettres et Langues) / Филозофски факултет
Магистар *Науке о језику*, модул *Дидактика језика и француског као страног и другог језика*, Универзитет у Поатјеу (*Master Sciences du Langage, spécialité Didactique des Langues et du Français langue étrangère et seconde*, Université de Poitiers) / Магистар академске студије *Француски језик и књижевност*, Универзитет у Нишу (*Master Langue et littérature françaises*, Université de Niš), програм двоструке дипломе
Master de Arts, Lettres, Langues, Mention Sciences du Langage / Магистар филолог
2019.
2020.
9,17
Француски језик
Manuel du FLE Échange : Élaboration et expérimentation du matériel / Уџбеник француског као страног језика Échange: израда и тестирање наставног материјала

Докторске студије

Универзитет
Факултет
Студијски програм
Година уписа
Остварен број ЕСПБ бодова
Просечна оцена

Универзитет у Нишу
Филозофски факултет
Докторске академске студије филологије
2020.
112 ЕСПБ
9,85

ПРИКАЗ НАУЧНИХ И СТРУЧНИХ РАДОВА КАНДИДАТА

Р. бр. Аутор-и, наслов, часопис, година, број волумена, странице Категорија

	<p>Filipović, Sofija B. (2022). Analyse des besoins des étudiants serbes de la Langue et littérature françaises pendant la mobilité universitaire en France, <i>Philologia Mediana</i>, 14, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш, 539–553. doi: 10.46630/phm.14.2022.37</p> <p>Предмет овог рада јесу лингвистичке, социо-културолошке и методолошке компетенције неопходне за успешно студирање у Француској. Главни циљ истраживања је анализа потреба српских студената Француског језика и књижевности приликом академских мобилности у Француској. Након прикупљања података на терену у виду аутентичних докумената који се користе у настави, изведен је закључак да је потребно познавање организације наставе, овладавање стручном терминологијом и метајезиком, ефикасно хватање бележака, разумевање конкретних упутстава задатака, рад на усменом изражавању и добра припрема за начине полагања испита који су карактеристични за француски високошколски систем како би се остварили што бољи резултати током академских мобилности.</p>	M51
	<p>Рад припада научној области докторске дисертације</p> <p><u>ДА</u> НЕ ДЕЛИМИЧНО</p>	
	<p>Filipović, Sofija B. (2021). Contextualisation des outils pédagogiques : création d'un manuel de FLE pour les besoins des étudiants de la langue et littérature françaises serbophones, Тематски зборник: <i>Наука и стварност</i>, 15, Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, Сарајево, 83–102.</p> <p>Тема овог рада је креирање дидактичког материјала за учење француског као страног језика прилагођеног конкретним потребама србифоних студената Француског језика и књижевности. Циљ истраживања је припрема студената за боравак у Француској. Рад је организован у три целине: прва се бави развијањем комуникативне компетенције како би студенти што лакше комуницирали са изворним говорницима у свакодневним ситуацијама, у другој се предлажу решења за унапређивање интеркултуралне компетенције да би студенти упознали француску културу, али и боље разумели своју, док је у трећој целини фокус на подстицању аутономије у учењу француског као страног језика да би могли самостално да наставе учење.</p>	M33
	<p>Рад припада научној области докторске дисертације</p> <p><u>ДА</u> НЕ ДЕЛИМИЧНО</p>	
	<p>Филиповић, Софија Б. (2021). Ставови студената Француског језика и књижевности према француском као страном језику, Тематски зборник: <i>Савремена проучавања језика и књижевности</i>, 13(1), Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, Крагујевац, 271–282.</p> <p>У овом раду се испитују ставови студената Француског језика и књижевности Филозофског факултета у Нишу према учењу француског као страног језика, као и према француском језику уопште. Истраживање је обухватило шездесет троје редовних студената на сва три нивоа студија (основним, мастерским и докторским академским студијама). За потребе истраживања је коришћен адаптиран BALLI упитник (Beliefs About Language Learning Inventory) Илејн Хорвиц (Horwitz 1988). Прикупљени подаци су анализирани методом дескриптивне и инференцијалне статистике. Резултати истраживања показују да постоје разлике у ставовима између три групе испитаника и указују на могућа дидактичка решења како би се постепено учење француског као страног језика.</p>	M45
	<p>Рад припада научној области докторске дисертације</p> <p><u>ДА</u> НЕ ДЕЛИМИЧНО</p>	

НАПОМЕНА: уколико је кандидат објавио више од 5 радова, додати нове редове у овај део документа

ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА КАНДИДАТА ЗА ПОДНОШЕЊЕ ЗАХТЕВА ЗА ОДОБРАВАЊЕ ТЕМЕ

Кандидат испуњава услове предвиђене Законом о високом образовању, Статутом Универзитета и Статутом Факултета да поднесе захтев за одобравање теме докторске дисертације ДА НЕ

Кандидаткиња Софија Филиповић, мастер филолог (Француски језик и књижевност), испуњава све законске услове за подношење захтева за одобравање теме докторске дисертације (члан 30. Закона о високом образовању, члан 152. Статута Универзитета у Нишу, члан 135–137. Статута Филозофског факултета, Правилник о поступку припреме и условима за одбрану докторске дисертације Универзитета у Нишу од 4. 6. 2018. године, СНУ број 8/16-01-005/18-014 и Правилник о докторским студијама Филозофског факултет у Нишу бр. 209/1-3-01 од 19. 6. 2019. године). Кандидаткиња је приложила биографске податке, списак објављених радова и саме радове: од 3 приложена рада, сви радови припадају ужој научној области докторске дисертације (Филолошке науке: Француски језик) и научној дисциплини Дидактике француског као страног језика. Приложила је име предложеног ментора и

његову изјаву о прихватању менторства, детаљан предлог и образложење теме истраживања које планира да спроведе у оквиру рада на докторској дисертацији.

ИСПУЊЕНОСТ УСЛОВА МЕНТОРА

Име и презиме, звање	Селена Станковић, ванредни професор
Ужа научна област за коју је изабран у звање	Француски језик
Датум избора	1. 10. 2017.
Установа у којој је запослен	Универзитет у Нишу, Филозофски факултет
Е-пошта	selena.stankovic@filfak.ni.ac.rs

Најзначајнији радови ментора из научне области којој припада тема докторске дисертације

Р. бр.	Аутор-и, наслов, часопис, година, број волумена, странице	Категорија
1.	Stanković, Selena M. Sur la possessivité du génitif non prépositionnel dans « Osman » de Dživo Gundulić et les équivalents français, <i>Српски језик: студије српске и словенске</i> , Vol. 25, No 1 (2020), Главни и одговорни уредник: проф. др Милош Ковачевић, Филолошки факултет, Београд 2020, 169–187; DOI: https://doi.org/10.18485/sj.2020.25.1.13 ; УДК 811.133.1'367 811.163.41'367 811.163.41'255.4=133.1; ISSN 0354-9259; http://doi.fil.bg.ac.rs/unit.php?l=rsl&pt=journals&title=sj ; COBISS.SR-ID 140692487.	M24
2.	Stanković, Selena. Le lexique religieux dans une correspondance diplomatique en serbe et en français : une optique traductologique, <i>Црквене студије</i> , Година XVII, Број 17 (2020), Уредник: др Драгиша Бојовић, Центар за црквене студије – Универзитет у Нишу, Центар за византијско-словенске студије – Међународни центар за православне студије, Ниш 2020, 343–358; УДК 81'367.62; ISSN 1820-2446 = Crkvene studije; COBISS.SR-ID 115723532.	M24
3.	Stanković, Selena, Gorgiev, Anastasija. Sur l'emploi du pronom « on » dans « Thérapeutique des maladies mentales » de Jean-Claude Larchet, <i>Црквене студије</i> , Година XIX, Број 19 (2022), Уредник: др Драгиша Бојовић, Центар за црквене студије – Међународни центар за православне студије, Ниш 2022, 609–626; https://doi.org/10.18485/ccs_cs.2022.19.19.39 ; УДК 271.2-585 271.2-42 811.133.1'367.626.1; ISSN 1820-2446 = Црквене студије; eISSN 2738-1633; COBISS.SR ID 115723532.	M23
4.	Jačović, Jelena, G., Stanković, Selena, M. Erreurs lexicales – un défi pour les étudiants sephones, <i>Наслеђе: часопис за књижевност, језик, уметност и културу / Journal of Language, Literature, Arts and Culture</i> , Година XVII, Број 47 (2020) / Year XVII, Volume 47 (2020), Главни уредник: др Драган Бошковић, редовни професор, Оперативни уредник: др Никола Бубања, ванредни професор, Филолошко-уметнички факултет, Крагујевац 2020, 135–145; УДК 811.163.41'255:811.133.1 811.133.1'271.14; ISSN 1820-1768 = Наслеђе (Крагујевац); COBISS.SR-ID 115085068.	M24
5.	Stanković, Selena. Sur l'emploi des toponymes du Kosovo-Metohija en français d'aujourd'hui, <i>Гласник Етнографског института САНУ</i> , Vol. LXIII, Issue 1, Главни и одговорни уредник: Драгана Радојичић, Етнографски институт САНУ, Београд 2015, 213–228; DOI: https://doi.org/10.2298/GEI1501213S , UDC 811.133.1:811.163.41'28, УДК 39(05), ISSN 0350-0861 = Гласник Етнографског института, COBISS. SR-ID 15882242.	M24
6.	Živić, Nataša, Stanković, Selena. Sur la traduction de la poésie de Milovan Danojlić en français, <i>Facta Universitatis, Series: Linguistics and Literature</i> , Vol. 17, N° 2 (2019), Editor-in-Chief: Violeta Stojić (Numéro spécial en l'honneur du professeur Radivoje Konstantinović, Rédacteurs en chef : Nikola Bjelić et Ivan Jovanović), University of Niš, Srbija, Niš 2019, 187–200; UDC 821.163.41.09-1 Danojlić M. 81'255.2, https://doi.org/10.22190/FULL1902187Z ; ISSN 0354-4702 (Print), ISSN 2406-0518 (Online), COBISS.SR-ID 98733575.	M51
7.	Stanković, Selena M. De la sémantique du pronom personnel de la 2 ^e personne du pluriel en français et en serbe, <i>Philologia Mediana</i> , Година XIII, Број 13 (2021), Главни уредник: Горан М. Максимовић, Уредник: Јелена Јовановић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2021, 463–483. DOI: https://doi.org/10.46630/phm.13.2021.29 ; УДК 811.163.41'367.626.1 811.133.1'367.626.1 81'37; ISSN: (Штампано издање) 1821-3332; ISSN: (Онлајн издање) 2620-2794; https://doi.org/10.46630/phm.13.2021 ; COBISS.SR-ID: 171242508.	M51

8.	Stanković, Selena. Sur l'expressivité du datif des pronoms personnels en français et en serbe, <i>Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду</i> , Књига XLV, Свеска 4 (2020), Посебно издање, Главни и одговорни уредници: проф. др Сања Париповић Крчмар и проф. др Дамир Смиљанић, Уредници посебног издања: проф. др Тамара Валчић Булић и доц. др Наташа Поповић, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, Нови Сад 2020, 169–183; DOI: 10.19090/gff.2020.4.169-183; UDC 811.133.1'366.545:811.163.41'366.545 81'362; ISSN 0374-0730 (Штампано издање), eISSN: 2334-7236 (Онлајн издање); doi: 10.19090/gff.2020.4; COBISS.SR-ID 16115714.	M51
9.	Станковић, Селена М. Лице као граматичка категорија код личних заменица у француском и српском језику, <i>Philologia Mediana</i> , Година VI, Број 6 (2014), Главни уредник: Ирена Арсић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2014, 355–368; УДК 811.133.1'367.626.1 811.163.41'367.626.1, ISSN 1821–3332 = <i>Philologia Mediana</i> , COBISS.SR-ID 171242508.	M51
10.	Stanković, Selena M. À propos d'un texte en français sur la langue des Slaves, <i>Philologia Mediana</i> , Година IX, Број 9 (2017), Главни уредник: Ирена Арсић, Универзитет у Нишу, Филозофски факултет, Ниш 2017, 33–47; CDU 091(0.032):821.133.1.09-4 81'42:811.16, ISSN 1821–3332 = <i>Philologia Mediana</i> , COBISS.SR-ID 171242508.	M51

Менторства у последње три године			
Р. бр.	Име и презиме докторанда, тема докторске дисертације, факултет/универзитет	Датум именов.	Датум одбране
1.	Наташа Живић, <i>Бодлерово „Цвеће зла” у српским преводима: између функционалне и формалне еквиваленције</i> , Филозофски факултет, Универзитет у Нишу	7. 2. 2022.	/
2.	Анастасија Горгиев Стојановић, <i>Религијски дискурс Жан-Клода Ларшеа и његово преношење на српски језик: лексичко-семантички и морфосинтаксички ниво</i> , Филозофски факултет, Универзитет у Нишу	16. 12. 2022.	/

Ментор испуњава услове предвиђене Законом о високом образовању, Статутом Универзитета и Статутом Факултета ДА НЕ

Образложење

Према *Правилнику о поступку припреме и условима за одбрану докторске дисертације* који је усвојио Сенат Универзитета у Нишу (СНУ број 8/16-01-012/21-008, од 27. 10. 2021. године), предложени ментор се именује из реда наставника Универзитета и мора бити из уже научне области из које је тема докторске дисертације, уз обавезно испуњавање услова за поље друштвено-хуманистичких наука. Поменути услови подразумевају остварена најмање 24 бода у претходних десет година, и то: (1) најмање 4 бода за рад у часопису са листа SSCI или SCIE, SCI или SCIE, ERIH, HEINONLINE, ECOLIBRI и EconLit или у часопису категорије M24 и (2) најмање 20 бодова за радове у категоријама: M11, M12, M13, M14, M21, M22, M23, M24, M31, M32, M33, M34 и M51.

Проф. др Селена Станковић наставник је на Департману за француски језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Нишу. Ужа научна област за коју је изабрана у звање *ванредни професор* јесте *Француски језик* којој припада и предложена тема докторске дисертације „*Француски језик за академске намене*” *прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе* кандидаткиње мср Софије Филиповић. Тиме С. Станковић испуњава прва два поменута услова за ментора.

Поред наведених, проф. др Селена Станковић испуњава и услове прописане за поље друштвено-хуманистичких наука. Наиме, узимајући у обзир њене најзначајније радове у последњих десет година из научне области којој припада предложена тема докторске дисертације (научна област: *Филолошке науке*; ужа научна област: *Француски језик*; научна дисциплина: *Дидактика француског као страног језика*), С. Станковић је остварила 35 бодова, и то: 16 бодова за радове у часописима категорије M24, 4 бода за рад у часопису категорије M23 и 15 бодова за радове у часописима категорије M51.

На основу свега изнесеног, Комисија констатује да предложени ментор проф. др Селена Станковић за то испуњава све услове предвиђене Законом о високом образовању, Статутом Универзитета и Статутом Факултета.

ОБРАЗЛОЖЕЊЕ ТЕМЕ

Предлог наслова теме „*Француски језик за академске намене*” *прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе*
докторске дисертације

Научно поље	Друштвено-хуманистичке науке
Научна област	Филолошке науке
Ужа научна област	Француски језик
Научна дисциплина	Дидактика француског као страног језика

1. Предмет научног истраживања (*до 800 речи*)

Предложена докторска дисертација има за циљ анализу језичког материјала на морфосинтаксичком, лексичком и прагматичком нивоу потребном за формирање корпуса дидактичких садржаја у оквиру области „Француски језик за академске намене” (*Français sur Objectif Universitaire*). Основни задатак ове области, досада на нашим просторима недовољно истражене, јесте да омогући србофоним студентима да развију компетенције неопходне за још успешнију реализацију академских мобилности. Предмет истраживања су комуникационе ситуације специфичне за академске мобилности у Француској. Настоји се да се утврди које су све језичке, културолошке и методолошке вештине потребне за успешно студирање у Француској, као и како на најбољи начин припремити студенте за изазове који их очекују током мобилности.

Идеја за истраживање се јавила услед реалне потребе за овом врстом усавршавања уочи мобилности. Наиме, на основу дугогодишње сарадње између неколико универзитета у Француској и Универзитета у Нишу, велики број студената Департамента за француски језик и књижевност је већ учествовао у академским мобилностима и остварио добре резултате на проверама знања. Приликом пријављивања на академску мобилност, универзитети у Француској захтевају од иностраних студената опште познавање француског језика макар на нивоу Б2 (CECRL, 2001). Међутим, све више новоуписаних студената има познавање језика на почетном нивоу. Како сви студенти имају право да учествују у програмима размена, предлаже се увођење „Француског језика за академске намене” који би, заједно са осталим предметима на основним академским студијама, омогућио интензивно учење језика и припрему студената за академску мобилност у Француској у што краћем року.

Употреба језика у специфичном контексту и са специфичном наменом се у француској лингвистици двојако интерпретира. Такозвани „језик струке”, који подразумева коришћење општег језика са циљем да се технички изразе специјализована сазнања (Lerat 1995: 21), има двојаку природу и може се изучавати из лингвистичке и дидактичке перспективе (Јаћовић 2020: 17). У оквиру језика струке на француском говорном подручју издвојио се „Француски језик за посебне намене” (*Français sur Objectif Spécifique*) за који је карактеристична „логика потражње” (Mangiante & Parpette 2004: 10). У *Речнику дидактике француског као страног језика* (*Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*), Кик наводи: „Француски језик за посебне намене настао је из жеље да се настава француског као страног језика прилагоди одраслима који желе да стекну или унапреде вештине на француском за професионалну делатност или високо образовање”. (Cuq 2003: 109). Из „Француског језика за посебне намене” је проистекао „Француски језик за академске намене” (*Français sur Objectif Universitaire*). Утемељивачи овог приступа, Манжијант и Парпет (Mangiante & Parpette, 2011: 5), наводе да је у питању варијација „Француског језика за посебне намене” која за циљ има овладавање комуникационим ситуацијама специфичним за универзитетски контекст ради успешне интеграције у француски високообразовни систем. Према мишљењу Букануш, „Француски језик за академске намене” је заправо ужа област „Француског језика за посебне намене” чија је сврха припрема студената за високо образовање где је наставни језик француски (Boukhannouche 2012: 165). На нашим просторима, овом темом се бавила Вујовић (Vučković, 2013; Вујовић и сар. 2018; Вујовић, 2019) чија су циљна група учитељи, као и Цакелјић која је творац првог уџбеника из области „Француског језика за академске намене” у Србији, намењеног студентима менаџмента (Cakeljčić, 2018). Досада није било адаптација овог приступа учењу француског језика студентима на почетном нивоу.

Током академских размена, страни студенти могу наићи на потешкоће које се сврставају у три сфере (Chanel & Plauchu, 2020). Прва сфера је везана за недовољно владање језиком који се говори у средини у којој се налазе, односно језиком на којем се одвија настава коју похађају. Неуспешна комуникација услед недовољног познавања језика умногоме отежава студентима процес адаптације. Друга сфера потешкоћа подразумева разлике у начину рада. Иако веома слични, српски и француски универзитети ипак имају своје особености у погледу

методичког приступа настави, студентских обавеза и организације наставе. Трећа сфера представља потешкоће везане за прилагођавање на живот у Француској, с обзиром на то да нова средина носи изазове на свакодневном нивоу, често због културолошких разлика.

Након анализирања потреба студената током академских мобилности у Француској и прикупљених података на терену током истраживачког боравка у лабораторији *Grammatica* при Универзитету Артоа 2021. године, показало се да постоји потреба за изучавањем „Француског језика за академске намене“ у три сфере. Прва целина се односи на свакодневне комуникативне ситуације, док је друга целина везана за познавање организације образовног система у Француској. Најобимнија и најзначајнија целина подразумева развијање језичких и методолошких компетенција које омогућавају разумевање часова предавања и вежби, хватање бележака за време часова, разумевање упутстава за рад, усмено изражавање у виду монолога, дијалога или дискусије, познавање метајезика и владање стручном терминологијом. У оквиру последње целине, потребна је и припрема за остваривање добрих резултата на специфичним проверама знања карактеристичним за француски образовни систем на универзитетском нивоу, као што су *commentaire composé* и *dissertation*, који представљају облике писмене провере познавања углавном тема везаних за књижевна дела.

2. Усклађеност проблематике са коришћеном литературом (до 200 речи)

Списак коришћене литературе поседује релевантна дела у вези са проблематиком докторске дисертације. Кандидаткиња је направила осврт на нове тенденције у настави француског као страног језика и користила савремену литературу која је увелико прихваћена у научној области којом се бави, „Француски језик за академске намене“ и коју је применила на србофони универзитетски контекст. Будући да се кандидаткиња бави новим тенденцијама и потребама студената који су на мобилности, од велике је важности сам одабир литературе који садржи различита теоријска разматрања везана за појмове који се јављају у овој научној дисертацији: страни језик струке, француски у универзитетском контексту, језик и интеграција, студирање у Француској и сл.

Кроз предложену литературу, јасно постављене циљеве и методологију научног рада, може се закључити да је кандидаткиња отворила низ питања за унапређење ове до сада неистражене области, и дала јасне смернице за даљу практичну примену тј. предложила израду садржаја курса „Француски језик за академске намене“ и одабир дидактичких материјала за припрему српских студената Француског језика и књижевности за академску мобилност и студије у Француској.

3. Циљеви научног истраживања (до 500 речи)

Циљ научног истраживања је анализа потреба на морфосинтаксичком, лексичком и прагматичком нивоу језика, као и креирање прогресије и дидактичких материјала из области „Француског језика за академске намене“ који би омогућили србофоним студентима једноставније, брже и ефикасније прилагођавање француском систему високог образовања и постизање бољих академских резултата током студентске мобилности. Главни задатак истраживања јесте, након прецизнијег теоријског увида у област „Француског језика за академске намене“, прилагодити употребу француског језика у специфичном универзитетском контексту србофоним студентима на почетном нивоу. Након анализе потреба, аутентични документи ће бити дидактизовани како би омогућили развијање језичких, културолошких и методолошких вештина које су неопходне за успешно прилагођавање начину рада на француским универзитетима. Циљна група према чијим потребама се креирају садржаји јесу студенти основних студија Француског језика и књижевности Универзитета у Нишу који имају почетни ниво познавања француског као страног језика и који су заинтересовани за учешће на академским мобилностима на једном од универзитета у Француској. Напослетку, ово истраживање представља добро полазиште за евентуално ширење овог приступа у учењу француског као страног језика међу осталим студентима Универзитета у Нишу, без обзира на врсту мобилности и ужу научну област.

Изучавање „Француског језика за академске намене“ прилагођеног студентима на почетном нивоу укључује паралелно садржаје који се обрађују на општим курсевима „Француског као страног језика“ (*Français langue étrangère*) предвиђене за почетни и средњи ниво познавања француског језика према дескрипторима *Заједничког европског референтног оквира за живе језике* (CECR, 2001), адаптиране за универзитетски контекст, као и садржаје карактеристичне за курсеве „Француског језика за академске намене“ како би се интензивирало учење језика и што пре достигао ниво познавања француског језика који је потребан за учествовање у академској мобилности. Захваљујући спиралној прогресији, лексички и граматички садржаји, као и интеркултуролошки елементи, градационо се уводе и надограђују кроз три главне целине везане за:

1) свакодневни живот у Француској,

2) организацију високошколског система и

3) студентске обавезе.

Садржаји који се генерално јављају у уџбеницима за учење француског као страног језика у оквиру целине посвећене свакодневном животу у Француској су контекстуализовани и прилагођени конкретним комуникационим ситуацијама током академских мобилности. Анализа конкретних комуникационих ситуација и аутентични документи прикупљени на Универзитету Артоа као што су презентације, вежбања са решењима, скрипта и остали материјали за спремање испита чине корпус података који се анализира из лингвистичке и дидактичке перспективе, што омогућава да општи контекст учења француског језика буде у служби специфичног, потребног за студентске мобилности. На овај начин ће студенти бити упознати са конкретним комуникационим ситуацијама у којима могу да се нађу током размена. Предвиђени садржај обухвата и специфична вежбања карактеристична за курсеве „Француског језика за академске намене”, као што су, на пример, припрема за усмено излагање (*exposé*), владање метајезиком и стручном терминологијом, технике хватања бележака за време предавања и реконструкција часа, смернице за писање различитих текстних врста и слично.

Оваква врста припреме за академску мобилност има за циљ и смањивање анксиозности и стреса које потенцијално доноси студирање у иностранству на страном језику, како би студенти са више самопоуздања учествовали у настави и комуницирали са изворним говорницима.

4. Очекивани резултати, научна заснованост и допринос истраживања (до 200 речи)

Истраживање ће резултирати креирањем „Француског језика за академске намене” прилагођеног србофоним студентима Француског језика и књижевности са почетним нивоом познавања француског као страног језика. Након сагледавања из теоријско-методолошког угла још недовољно истражене подобласти језика за посебне намене прилагођене почетном нивоу познавања страног језика, приступа се дидактизовању аутентичних докумената прикупљених на терену и креирању морфосинтактичких, лексичких и прагматичких садржаја који ће омогућити студентима да развију специфичне језичке, културолошке и методолошке вештине потребне у контексту академске размене.

Садржај одабран у складу са дескрипторима *Заједничког европског референтног оквира* за почетни и средњи ниво ће омогућити развијање језичких вештина, усменог и писаног разумевања, као и усменог и писаног изражавања, а биће организован у три тематске целине везане за свакодневни живот у Француској, организацију високошколског система и студентске обавезе. Аутентични документи ће омогућити изучавање академског дискурса и говорног језика са циљем развијања комуникативне компетенције. „Француски језик за академске намене”, заједно са осталим предметима у оквиру студијског програма, омогућиће србофоним студентима, који при упису имају почетни ниво познавања француског као страног језика, да врло брзо буду спремни за учествовање на академским мобилностима. Самим тим, очекујемо да ће студенти бити много успешнији у праћењу наставе, савладавању новог градива и остваривању добрих резултата на универзитетима у Француској.

5. Примењене научне методе (до 300 речи)

Након прегледа литературе која се бави израдом садржаја курсева страних језика за академске намене (Benesch, 1996; Jordan, 1997; Hyland, 2006; Mangiante & Parpette, 2011), показало се да „Француски језик за академске намене” има своје посебности, стога ово истраживање пролази кроз пет етапа систематизованих од стране Манџијант и Парпет (Mangiante & Parpette, 2011):

1) идентификација потражње (*identification de demande*) – узимајући у обзир сарадњу између Универзитета у Нишу и неколико универзитета у Француској, као и ниво познавања француског језика студената који имају могућност да учествују у академским мобилностима, курс „Француског језика за академске намене” би помогао студентима да се боље припреме за боравак и полагање испита.

2) анализа потреба (*analyse des besoins*) – подразумева дефинисање компетенција које су потребне за успешно студирање у Француској на основу анализе комуникационих ситуација у контексту студентске размене. Потребне студената јесу развијање језичких вештина усменог и писаног разумевања предавања и вежби, развијање језичких вештина усменог изражавања и усмене интеракције, као и познавање кодова писаног изражавања у универзитетском контексту;

3) прикупљање података (*collecte de données*) – етапа која изискује прикупљање података на терену. Захваљујући студијском боравку на Универзитету Артоа, вршена је опсервација часова предавања и вежби у оквиру студијског програма Језика и књижевности и обављено је прикупљање аутентичних докумената који се

спремање испита, итд.);

4) анализа података (*analyse de données*) – прикупљени подаци улазе у корпус комуникационих ситуација у којима студенти могу да се нађу током размене. Овај корпус се анализира са циљем да се сортира и одабере садржај који ће бити обухваћен наставним програмом курса;




5) дидактичка израда програма (*élaboration didactique*) – последња етапа истраживања предвиђа израду садржаја курса „Француски језик за академске намене”, односно одабир дидактичких материјала за припрему српских студената Француског језика и књижевности за академску мобилност и студије у Француској.

Предложена тема се прихвата неизмењена	ДА	НЕ
Коначан наслов теме докторске дисертације	„Француски језик за академске намене” прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе “French for academic purposes” adapted to Serbian speaking students at beginners level – challenges and perspectives	

ЗАКЉУЧАК (до 100 речи)

На основу оцена појединачних елемената пријаве, комисија за оцену подобности теме, кандидата и ментора за израду докторске дисертације, констатује да пријава теме кандидата Софије Филиповић задовољава све суштинске и формалне захтеве. Предложена тема истраживања „Француски језик за академске намене” прилагођен србофоним студентима на почетном нивоу – изазови и перспективе (“French for academic purposes” adapted to Serbian speaking students at beginners level – challenges and perspectives) јесте актуелна, како у теоријском, тако и у практичном смислу, и подобра за израду докторске дисертације. Кандидаткиња Софија Филиповић испуњава услов за подношење захтева за одобравање теме, а предложени ментор, др Селена Станковић, услов за менторство.

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Број одлуке НСВ о именовању Комисије	8/18-01-004/23-013		
Датум именовања Комисије	30. август 2023. године		
Р. бр.	Име и презиме, звање		Потпис
1.	Др Вања Манић-Матић, доцент	председник	
	Романистика (Научна област)	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду (Установа у којој је запослен)	
2.	Др Селена Станковић, ванредни професор	ментор, члан	
	Француски језик (Научна област)	Филозофски факултет Универзитета у Нишу (Установа у којој је запослен)	
3.	Др Јелена Јаћовић, доцент	члан	
	Француски језик (Научна област)	Филозофски факултет Универзитета у Нишу (Установа у којој је запослен)	

Датум и место:

27.9.2023. Нова Сад, Нови